



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしよからのお知らせ【9월호】



三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

2023년4월보육소, 인정こども園, 小規模保育의入園

手續について

希望する施設と保育の必要性の有無等によって入園手續の方法が違います。確認してから手續してください。

2023년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모 보육 입원

수속에 대해

희망하는 시설과 보육의 필요성의 유무 등에 따라 입원 수속 방법이 다릅니다. 확인하고 수속해 주십시오.

대상 연령	이용 시설	保育의 必要性(※) 보육의 필요성 (※)	認定区分 인정구분	入園手續き方法 입원 수속 방법
3~5歳	<ul style="list-style-type: none"> 認定こども園 인정어린이원 (教育時間のみ利用) (교육 시간만 이용) 	なし 無 무	<ul style="list-style-type: none"> 1号認定 1호 인정 	希望する各認定こども園(若草幼稚園を除く)で申込み 희망하는 인정어린이원(와카쿠사 요치샤는 제외) 에서 신청 ■願書配布場所=各認定こども園で 원서교부장소=각 인정어린이원 ■願書配布=9월 1日(木) ~ 원서교부=9월 1日(목) ~ ■願書受付=9월 30日(金)~(園によって 9월 30日 のみの場合あり) 원서접수=9월 30日(금) ~ (9월 30일 하루만 받는 곳도 있음.) ※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。※반드시 유치원에 연락해서 시간 등을 미리 확인하시기 바랍니다.
3~5 살	<ul style="list-style-type: none"> 認定こども園 인정어린이원 (教育時間と保育時間により、朝から夕方まで利用) (교육 시간과 보육시간에 따라 아침부터 저녁까지 이용) 	あり 有 유	<ul style="list-style-type: none"> 2号認定 2호 인정 	第1希望の認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園を除く)で申込み 제 1 희망의 인정어린이원(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤는 제외)에서 신청 (A日程に限る、B日程以降は市保育振興課) 【下記⇒2023年4月 保育所、認定こども園、小規模保育入園申込み受付のとおりに】 (A 일정에 한함, B 일정 이후는 시 보육진흥과) 【아래 ⇒ 2023년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모보육 입원 신청 접수대로】
0~2歳	<ul style="list-style-type: none"> 保育所 보육소 (朝から夕方まで保育利用) (아침부터 저녁까지 보육을 이용) 認定こども園・保育所・小規模保育 인정어린이원,보육소, 소규모 보육 (朝から夕方まで保育利用) (아침부터 저녁까지 보육을 이용) 	あり 有 유	<ul style="list-style-type: none"> 3号認定 3호 인정 	保育振興課で申込み(ゆかりフレンズ、若草幼稚園2号認定含む) 보육진흥과에서 신청 (유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤 2호 인정 포함) 【下記⇒2023年4月保育所、認定こども園、小規模保育入園申込み受付のとおりに】【아래 ⇒ 2023년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모보육 입원 신청 접수대로】

・2023년4월보육소, 인정こども園, 小規模保育入園申込み受付

A日程【認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園を除く)を第1希望する 2号認定子ども(3歳以上)の4月入園申込み】

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。要件の詳細は保育振興課へ問い合わせください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入園申込みは対象になりません。

◆受付日時=2022年9月30日(金)7時~19時、10月1日

・2023년 4월 보육소, 인정고도모엔, 소규모 보육 입원 신청 접수

A 일정【인정어린이원이 (유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤는 제외)1지망인 2호 인정 어린이 (3세 이상)의 4월 입학 신청】

※보육이 필요한 이유(취업, 취학 등)가 필요합니다. 기타 자세한 요건은 보육진흥과로 문의하시기 바랍니다.

※A 일정으로 내정이 되었을 경우, B 일정의 입원 신청 대상은 되지 않습니다.

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

(土) 7時~17時

◆対象 = 認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園舎を除く)を第1希望する2号認定こども(2020年4月1日以前生まれ)

◆受付場所 = 第1希望の認定こども園

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模保育を第1希望する場合の入園申込み】

※上記と同じく保育を必要とする理由が必要です。

◆申込期間 = 2022年11月1日(火)~11月30日(水)

9時~17時30分※土日祝除く

◆受付場所 = 三田市役所本庁舎2階保育振興課

◆休日受付日 = 11月13日(日) 13時~17時 市役所3号庁舎 2階 会議室

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 Fax079-563-3611



三田市立幼稚園園児募集

◆対象

5歳児クラス(2017年4月2日~2018年4月1日生まれ)、4歳児クラス(2018年4月2日~2019年4月1日生まれ)、3歳児クラス(2019年4月2日~2020年4月1日生まれ)※3歳児の募集は三田幼稚園、三輪幼稚園、松が丘幼稚園のみ。

◆願書配布場所 = 幼児教育振興課・各市立幼稚園(三田市HPからダウンロードできます。)

◆願書配布 = 9月1日(木)~(土日祝を除く)

◆願書受付日時 = 10月13日(木)・14日(金)

14時30分~16時

◆受付場所 = 入園を希望する幼稚園

◆申込 = 願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※募集人数を超えた場合は抽選

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園へ問い合わせください。

☆三田市立幼稚園の再編計画について

- 2023年度から松が丘幼稚園で3歳児保育を始めます。
• 広野幼稚園・本庄幼稚園・藍幼稚園は2024年3月末に閉園します。これらの園に通っている4歳児は、2024年4月から(仮称)三田西認定こども園(広野幼稚園の建物)に通園します。本庄幼稚園・藍幼稚園区に住んでいる1号認定のお子さん(幼稚園児)は通園パスが利用できます。
• 広野幼稚園は2023年度に改修するため、その間は広野小学校の校舎等で保育する予定です。

☆園区について

• 入園は、小学校区と同じ園区内に住んでいるお子さんを優先します。ただし、園区内からの利用希望者数が募集定員に満たない場合は、園区外のお子さん

◆신청일시 = 2022년 9월 30일(금) 7시~19시, 10월 1일(토) 7시~17시

◆대상 = 인정어린이원이(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤는 제외) 1지망인 2호 인정 어린이 (2020년 4월 1일 이전 출생)

◆접수장소 = 1지망의 인정 고도모엔

B 일정【보육소・인정어린이원(A 일정 접수 이외)・

소규모 보육이 1지망인 어린이의 입학 신청】

※상기와 마찬가지로 보육이 필요한 이유가 필요합니다.

◆신청기간 = 2022년 11월 1일(화)~11월 30일(수) 9시~17시 30분 ※토, 일, 공휴일 제외

◆접수장소 = 산다 시청 본청사 2층 보육진흥과

◆휴일접수 = 11월 13일(일) 13시~17시 시청 3호청사 2층 회의실

【문의】보육진흥과 ☎079-559-5073 Fax079-563-3611

산다시립 유치원원아모집

◆대상

5살 아이 클래스(2017년 4월 2일~2018년 4월 1일생) 4살 아이 클래스(2018년 4월 2일~2019년 4월 1일생) 3살 아이 클래스(2019년 4월 2일~2020년 4월 1일생) ※3세 아동의 모집은 산다 유치원, 미와 유치원, 마츠가오카 유치원만.

◆원서교부장소 = 유아교육진흥과・각 시립 유치원(산다시 홈페이지에서 다운로드를 할 수 있습니다.)

◆원서교부 = 9월 1일(목)~(토, 일, 공휴일 제외)

◆원서접수일・시간 = 10월 13일(목)・14일(금)

14시 30분~16시

◆접수장소 = 입원을 희망하는 유치원

◆신청 = 원서를 써서 제출해 주십시오. 신청은 유치원 한 곳만 가능합니다.

※모집인원을 초과한 경우에는 추첨

※자세한 사항은 시 홈페이지・각 유치원에 문의하시기 바랍니다.

☆산다 시립 유치원의 재편 계획에 대해서

- 2023년도부터 마츠가오카 유치원에서 3세 아동의 보육을 시작합니다.
• 히로노 유치원・혼조 유치원・아이 유치원은 2024년 3월 말에 폐원합니다. 이 유치원에 다니는 4세 아동은 2024년 4월부터(가칭)산다시 인정 어린이집(히로노 유치원 건물)에 통원합니다. 혼조 유치원・아이 유치원의 구역에 살고 있는 1호 인정의 아동(유치원아)는 통원 버스를 이용할 수 있습니다.
• 히로노 유치원은 2023년도에 보수를 위한 기간 동안은 히로노 초등학교 안에서 보육할 예정입니다.

☆통원 구역에 대해서

• 입원은 초등학교 학군과 같은 통원 구역내에 살고 있는 아이를 우선으로 합니다. 다만 통원 구역내로부터의 이용 희망자수가 모집 정원에 못 미친

入園することができます。

- 利用希望が募集定員を超える場合は、園区内のお子さん
- を優先して抽選し、入園者を決定します。

【問合せ】幼児教育振興課(Youjikyokushinkouka)

☎079-559-5232 Fax079-563-3611



家庭ごみの収集日の変更

2022年9月1日から、ごみの収集日が変わる地域があります。詳しくはホームページを確認してください。

日本語



多言語



スプレー缶などの出し方が変わります

2022年9月1日から、家庭のスプレー缶やカセットボンベは中身を使い切ってから、穴をあけずに「びん指定袋」に入れて出してください。

- ※空きびん・スプレー缶を分ける必要はありません。
- ※中身が、使い切れなかった場合は、火気のない安全な場所で紙類や布類に染み込ませてから出してください。

◆収集日

月1回(地区の曜日を確認ください)

簡型の乾電池を市民センターなどで回収します

◆回収できるもの

簡型の使用済みアルカリ乾電池・マンガン乾電池(単1~単5電池、角形9V電池)

◆出し方

簡型乾電池の端子部分にテープを貼る(絶縁)

※セロハンテープ、ビニールテープ、ガムテープなど

◆回収場所(11カ所)

市役所本庁舎、総合福祉保健センター、さんだ市民センター、有馬富士共生センター、高平ふるさと交流センター、藍市民センター、広野市民センター、ふれあいと創造の里、フラワータウン市民センター、ウッドタウン市民センター、クリーンセンター、

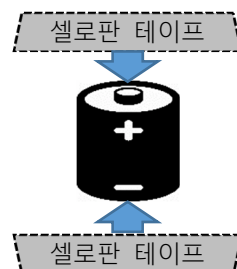
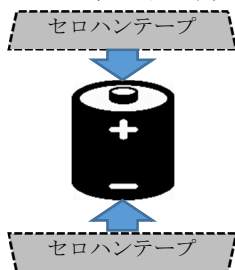
※使用済みの小型充電式電池(リチウムイオン電池、小型シール鉛蓄電池、ニッケル水素電池、ニカド電池)は、電気店等の回収ボックスに出してください。

※使用済みのボタン電池『酸化銀電池型式記号(SR)、空気電池型式記号(PR)アルカリボタン電池型式記号(LR)』は、電気店等の回収ボックスに出してください。

※コイン電池型式記号(CR・BR)は、「燃やさないごみ」に出してください。

【問合せ】クリーンセンター(Clean Center)

☎079-563-5551 Fax 079-563-6672



경우에는 통원 구역외의 아이도 입학할 수 있습니다. • 이용 희망자가 모집 정원을 넘는 경우는 통원 구역내의 아이를 우선으로 추천해서 입학자를 결정합니다.

【문의】유아교육진흥과 ☎079-559-5232 Fax 079-563-3611

가정 쓰레기 수집일 변경

2022년 9월 1일부터 쓰레기의 수집일이 바뀌는 지역이 있습니다.

자세한 사항은 산다산 홈페이지에서 확인하십시오.

일본어



다언어



스프레이 캔 등의 버리는 방법이 바뀝니다

2022년 9월 1일부터 가정의 스프레이 캔이나 카세트 봄베는 내용물을 다 사용하고 나서 구멍을 뚫지 말고 "지정봉투"에 넣어 밖에 내어 주세요.

- ※빈 병과 스프레이 캔을 분리 할 필요는 없습니다.
- ※내용물을 다 사용하지 못한 경우는 화기가 없는 안전한 장소에서 종이류나 의류 포류에 스며들게 하고 나서 버려 주세요.

◆수집일 = 월 1회(지역의 요일을 확인해 주세요.)

원통형 건전지를 시민 센터 등에서 회수합니다

◆회수할 수 있는 것

원통형의 사용이 끝난 알칼리 건전지·망간 건전지(단 1-5 전지, 각형 9V 전지)

◆버리는 방법

원통형 건전지의 단자 부분에 테이프를 붙인다(절연)

※셀로판 테이프, 비닐 테이프, 껌 테이프 등

◆회수 장소(11 개소)

시청본사, 종합복지보건센터, 산다 시민센터, 아리마후지 공생센터, 다카히라 후루사토 교류센터, 아이 시민센터, 히로노 시민센터, 후레이아이(교류)와 창조의 마을, 플라워타운 시민센터, 우디타운 시민센터, 클린센터(쓰레기)

※사용이 끝난 소형 충전식 전지(리튬 이온 전지, 소형 씰납축전지, 니켈수소전지, 니카드전지)는 전기점 등의 회수 박스에 넣어 주세요.

※사용이 끝난 버튼전지 "산화은전지 형식 기호(SR), 공기전지 형식 기호(PR) 알칼리버튼전지 형식 기호(LR)"는 전기점 등의 회수 박스에 넣어 주세요.

※코인전지 형식 기호(CR・BR)는 "태우지 않는 쓰레기"에 넣어 주세요.

【문의】클린센터 ☎079-563-5551 Fax 079-563-6672

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.




乳幼児健診 9月

- 感染症予防のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守、感染予防策にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。対象者には個別に通知します。
- 健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。
- 感染症対策や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

영유아 건강진단 9월

- 감염증 예방을 위해 건강진단 일시, 접수 시간을 구분하여 예약제로 개최합니다. 날짜와 시간엄수, 감염예방에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오. 대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.
- 건강진단하기 전까지 모자보건수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.
- 그 외 모자보건사업, 헌혈에 대한 내용은 산다시홈페이지에 게재되어 있습니다. 또 추가로 실시될 경우도 있습니다.
- 감염증 대책이나 재해발생 등으로 갑자기 중지되는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

事業名	사업명	実施日	실시일	対象	대상	持ち物	준비물
4か月児健診	4개월 건강진단	9/14, 28 (水 水)	2022年5月生まれ 2022년 5월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを 持参 모자보건수첩, 문진표, 목욕타올 지참			
9か月児健診 (9~10か月児)	9개월 건강진단 (9~10개월 아이)	9/6, 20 (火 火)	2021年11月生まれ 2021년 11월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다。				
1歳6か月児健診	18개월 건강진단	9/13, 27 (火 火)	2021年2月生まれ 2021년 2월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다。				
3歳児健診	36개월 건강진단	9/7, 21 (水 水) 9/16 (金 金)	2019年7月生まれ 2019년 7월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다。	母子健康手帳、問診票、目と耳に関する アンケート、尿5cc、バスタオルを持参 모자보건수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타올 지참			

【問合せ】 すくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所: 川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

【문의】 썩썩육아과(산다시보건센터)
(주소: 카와요케 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」

주민을 위한 「종합 상담 창구」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오.
상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.

- ◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分~12時30分
- ★9月は14日(水)、24日(土)です。
- ◆場所=まちづくり協働センター (電話相談も可能。)
- ◆対応言語=日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)

- 일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일
10시 30분 ~ 12시 30분
9월은, 14일(수), 24일(토)입니다.
- 장소 = 산다시 마치즈쿠리협동센터
(전화 상담도 가능)
- 대응 언어 = 일본어, 중국어, 영어
(다른 언어는 사전에 상담하십시오。)

【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時~17時 (昼休みを除く) 火曜日休
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【문의】 국제교류 플라자
10시 ~ 17시 (점심시간 제외) 화요일 휴무
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
이메일 kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

